



tradotto in simboli secondo il modello del centro studi inbook



CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES



Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali

| | | | | | |
|---------|-----------|----------|-------|---------|-------------|
| Sai | quali | sono | i | tuo | diritti |
|---------|-----------|----------|-------|---------|-------------|

| | | | | | | | | |
|--------|-----------------|---------|---------|-------------|-----------|-------------|---------|----------------|
| La | Convenzione | Onu | sui | diritti | delle | persone | con | disabilità |
|--------|-----------------|---------|---------|-------------|-----------|-------------|---------|----------------|

| | |
|--------|-------------|
| in | simboli |
|--------|-------------|

| | | | | | | | |
|--------|-------------|-----------------|----------|-------------|---------|----------------|------------------|
| in | formato | accessibile | alle | persone | con | disabilità | comunicativa |
|--------|-------------|-----------------|----------|-------------|---------|----------------|------------------|



Lega per i diritti delle persone con disabilità



Centro sovrazonale di comunicazione aumentativa di Milano e Verdello

dalla versione in easy to read



sviluppata da:



in collaborazione con:



Traduzione in simboli, secondo il modello curato dal Centro studi inbook a cura di:
Antonio Bianchi

Centro sovrazonale di comunicazione aumentativa di Milano e Verdello
Ledha, lega per i diritti delle persone con disabilità, Milano

Per informazioni: csinbook.eu, email: info@csinbook.eu



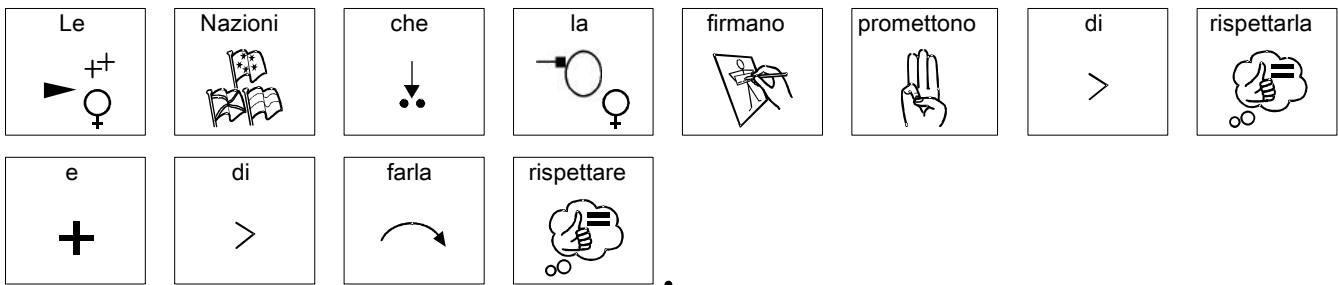
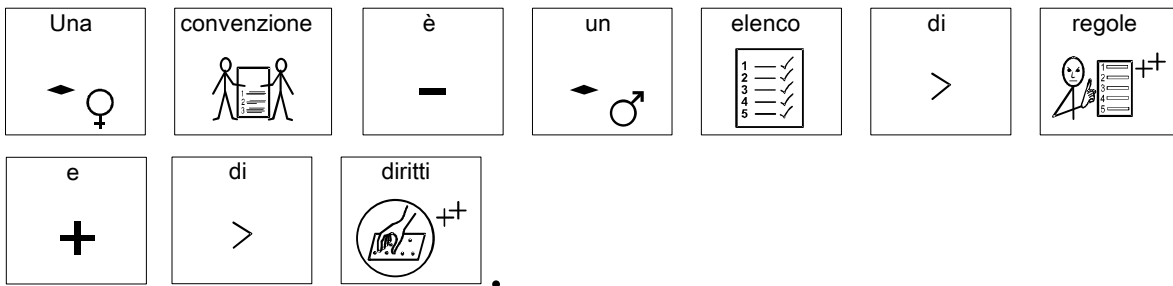
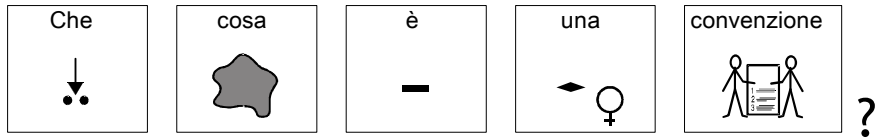
Illustrazioni a cura di Antonio Vecchio

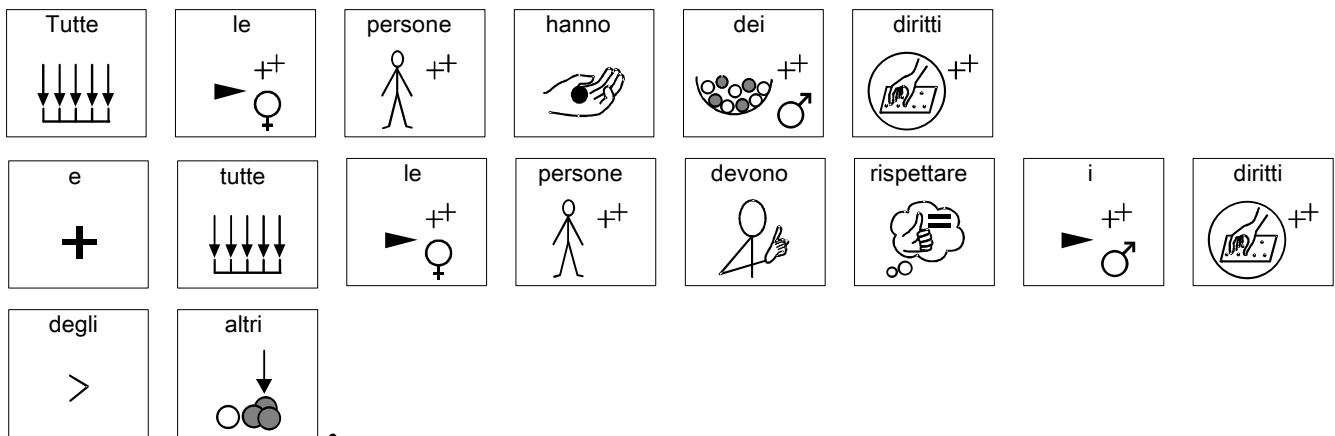
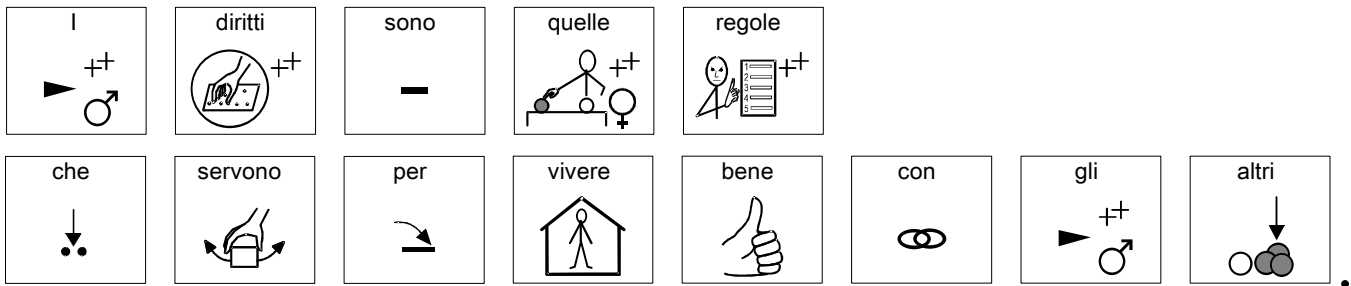
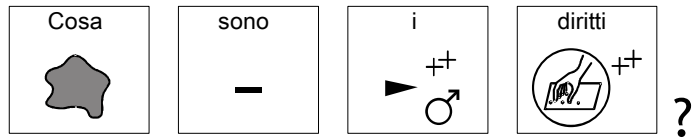
Per avere informazioni sulla versione easy to read

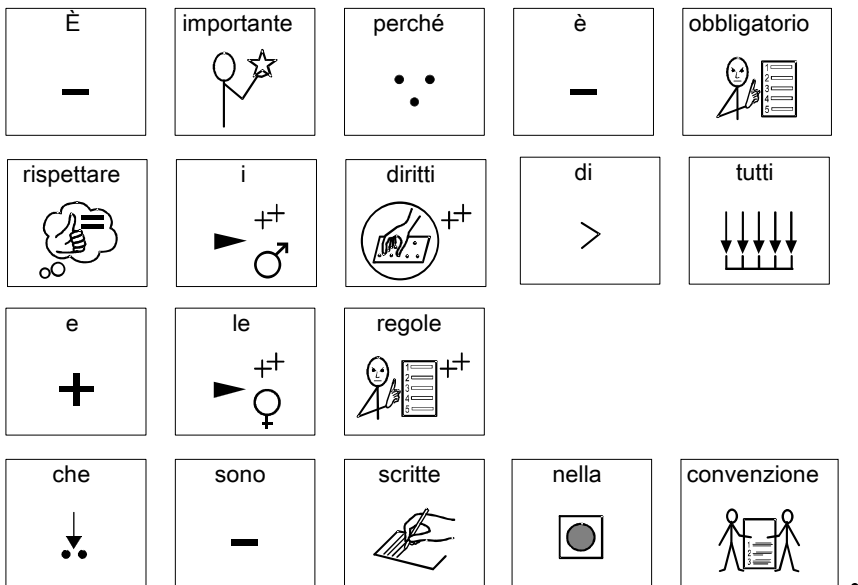
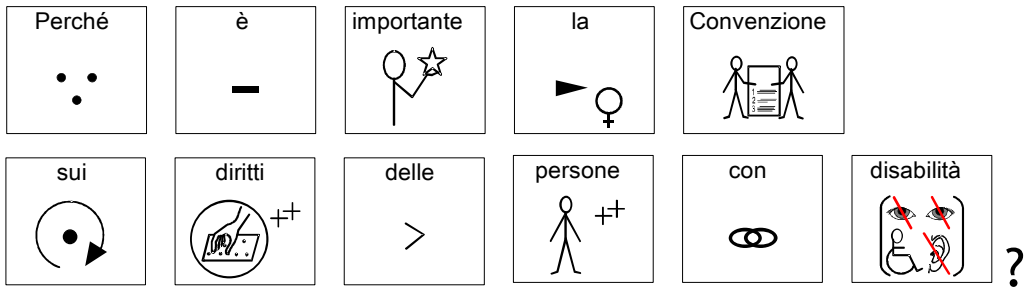
contatta: **Anffas Onlus**, Via Emanuele Gianturco, 1 00196 Roma
Tel. 06/5611524, email nazionale@anffas.net Sito: www.anffas.net

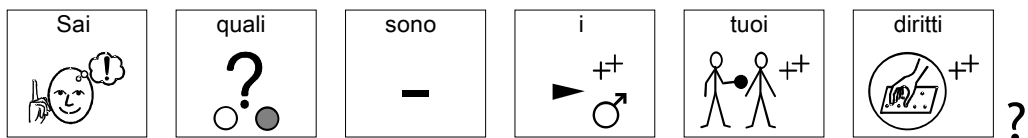
Alla realizzazione della versione in formato "easy to read" (facile da leggere) hanno collaborato:
Roberta Speciale (Anffas Nazionale – coordinamento sperimentazione e realizzazione versione "easy to read"
Convenzione Onu – responsabile attività di comunicazione e politiche sociali iniziativa "Accorciamo le
distanze!").

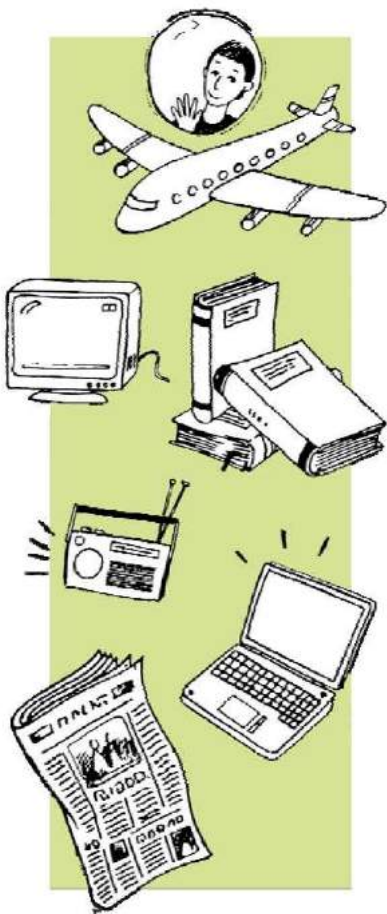
Anffas Onlus Avezzano, Anffas Onlus Broni-Stradella, Anffas Onlus Cagliari, Anffas Onlus Cento, Anffas Onlus
Cesena, Anffas Onlus Emilia Romagna, Anffas Onlus Forlì, Anffas Onlus Massa Carrara, Anffas Onlus Milano,
Anffas Onlus Molfetta, Anffas Onlus Ortona, Anffas Onlus Pescara, Anffas Onlus Ragusa, Anffas Onlus Salerno,
Anffas Onlus Seregno in collaborazione con Istituto Comprensivo Aldo Moro, Anffas Onlus Torremaggiore,
Anffas Onlus Trentino, Anffas Onlus Udine, Cooperativa Sociale Integrazione Biellese a marchio Anffas Onlus,
Cooperativa Sociale Genova Integrazione a marchio Anffas Onlus, Cooperativa Sociale Trieste Integrazione a
marchio Anffas Onlus











| | | | |
|---------|-------------|-------|---------------|
| Hai | diritto | a | viaggiare |
|---------|-------------|-------|---------------|

| | | |
|-------|--------|-------------|
| e | ad | entrare |
|-------|--------|-------------|

| | | | |
|--------|-----------|-------|-----------|
| in | tutti | i | posti |
|--------|-----------|-------|-----------|

| | | |
|----------|----------|------------|
| dove | vuoi | andare |
|----------|----------|------------|

| | | | |
|---------|-------------|-------|------------|
| Hai | diritto | a | sapere |
|---------|-------------|-------|------------|

| | | | | | |
|-----------|--------|----------|---------|--------|-----------------|
| tutte | le | cose | che | ti | interessano |
|-----------|--------|----------|---------|--------|-----------------|

| | |
|------------|--------------|
| usando | internet |
|------------|--------------|

| | | | | | |
|--------------|-------|--------------|-------|-------|-----------|
| leggendo | i | giornali | e | i | libri |
|--------------|-------|--------------|-------|-------|-----------|

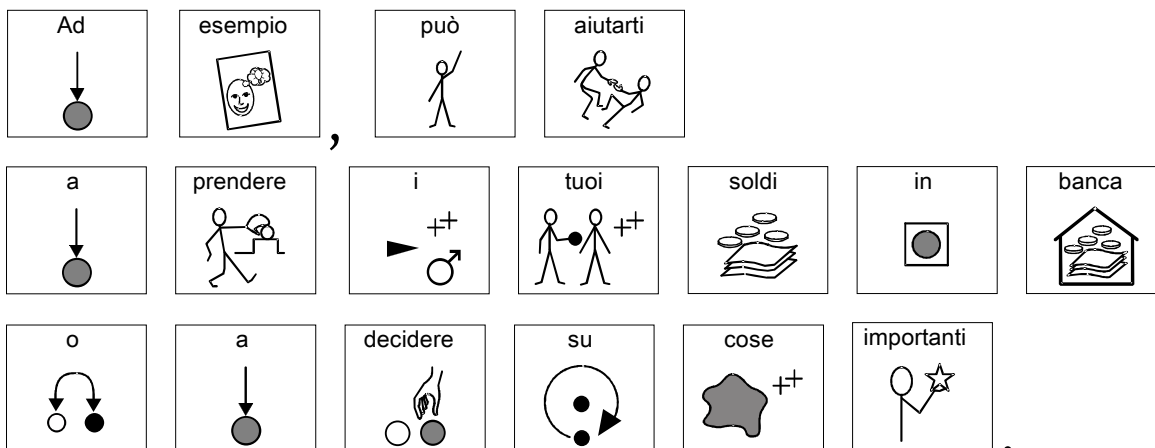
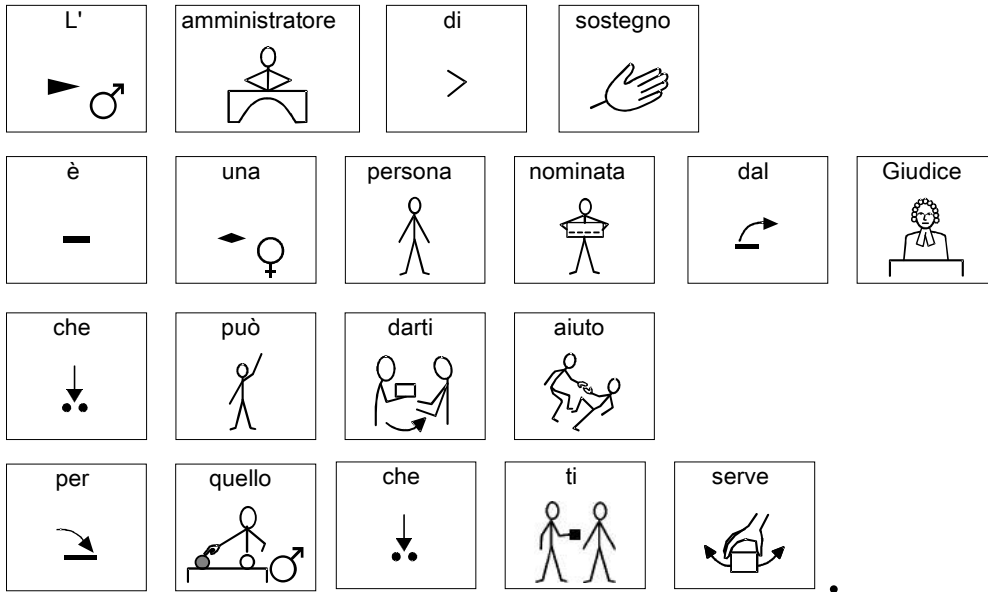
| | | |
|---------------|--------|-----------------|
| guardando | la | televisione |
|---------------|--------|-----------------|

| | | | |
|-------|----------------|--------|-----------|
| e | ascoltando | la | radio |
|-------|----------------|--------|-----------|



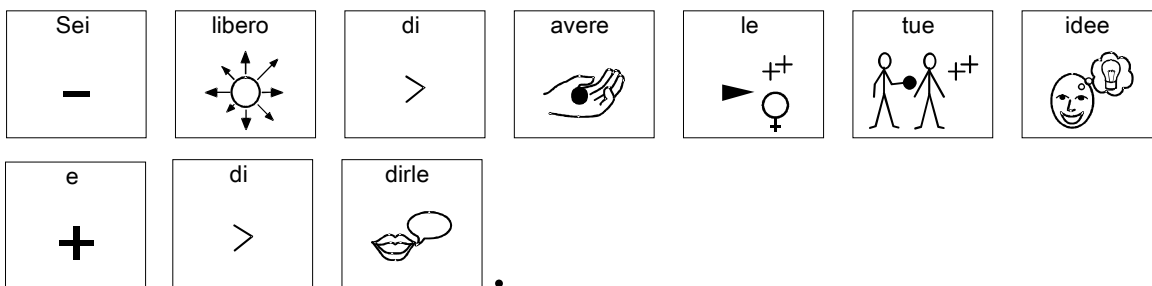
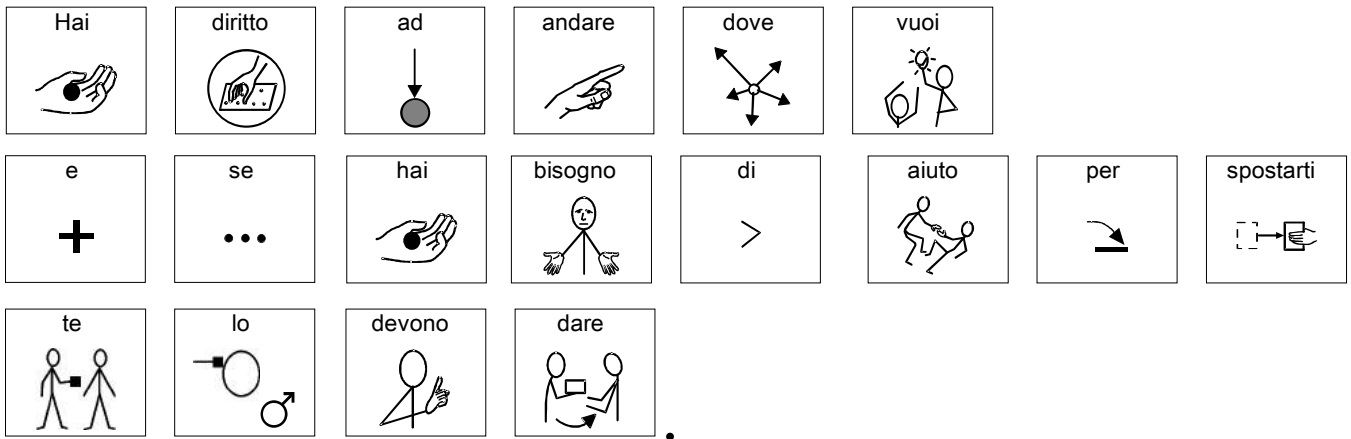
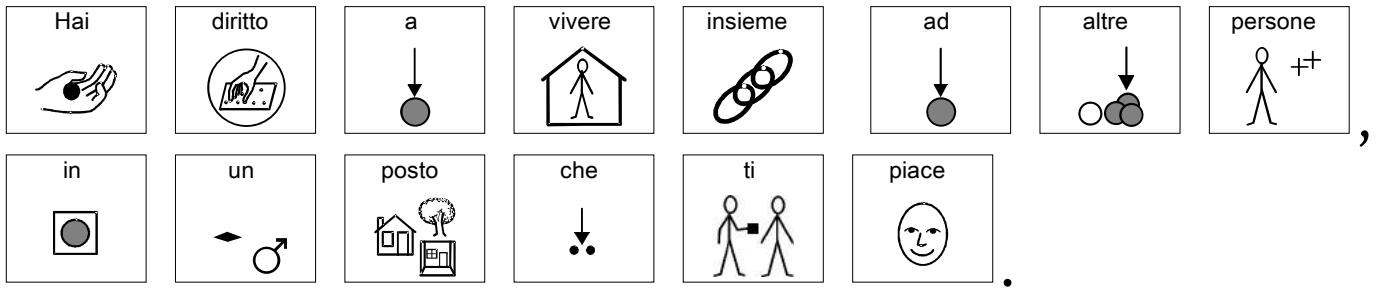
| | | | | |
|---------|------------|-------------|------------|-----------------|
| La | legge | ti | deve | riconoscere |
| gli | stessi | diritti | | |
| e | gli | stessi | doveri | |
| di | tutte | le | altre | persone |

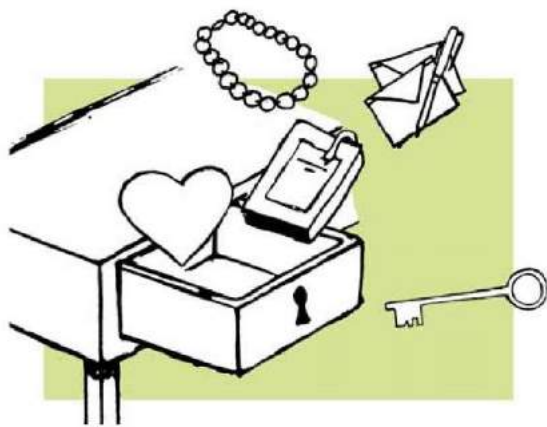
| | | | | | |
|--------------|-------------|-----------|-----------|--------------|---------------|
| Hai | diritto | ad | avere | una | proprietà |
| a | gestire | i | soldi | | |
| chiedere | i | soldi | in | prestito | |
| e | nessuno | ti | può | togliere | |
| la | casa | | | | |













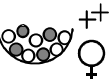
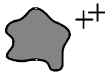
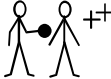




























| | | | | |
|-------------|-----------|--------------|--------------|--------------|
| Nessuno | deve | farti | del | male |
| Non | devi | fare | delle | cose |
| che | ti | fanno | stare | male |
| o | ti | danno | fastidio | |
| Se | c'è | qualcosa | | |
| che | non | va | | |
| hai | il | diritto | di | chiedere |
| e | avere | aiuto | | |








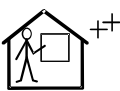



























| | | | | |
|--|---|--|---|---|
| Hai  | diritto  | ad  | avere  | |
| uno  | spazio  | tutto  | per  | te  |
| e  | ad  | avere  | | |
| delle  | cose  | tue  | | |
| che  | puoi  | usare  | solo  | tu  |
| e  | nessun  | altro  | | |
| senza  | il  | tuo  | permesso  | . |


















| | | | |
|--|---|--|---|
| Hai  | il  | diritto  | |
| di  | andare  | a  | scuola  |
| insieme  | a  | tutti  | gli  |
| | | | altri  |



| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| Hai  | il  | diritto  | di  | fare  |
| tutte  | le  | scuole  | che  | vuoi  |
| e  | di  | scegliere  | | |
| cosa  | vuoi  | studiare  | | |

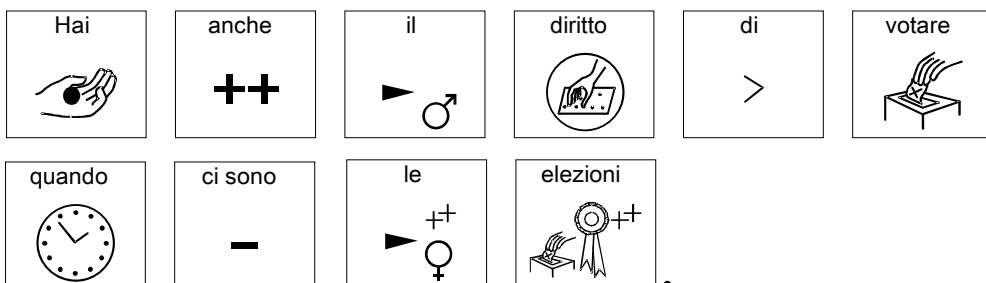
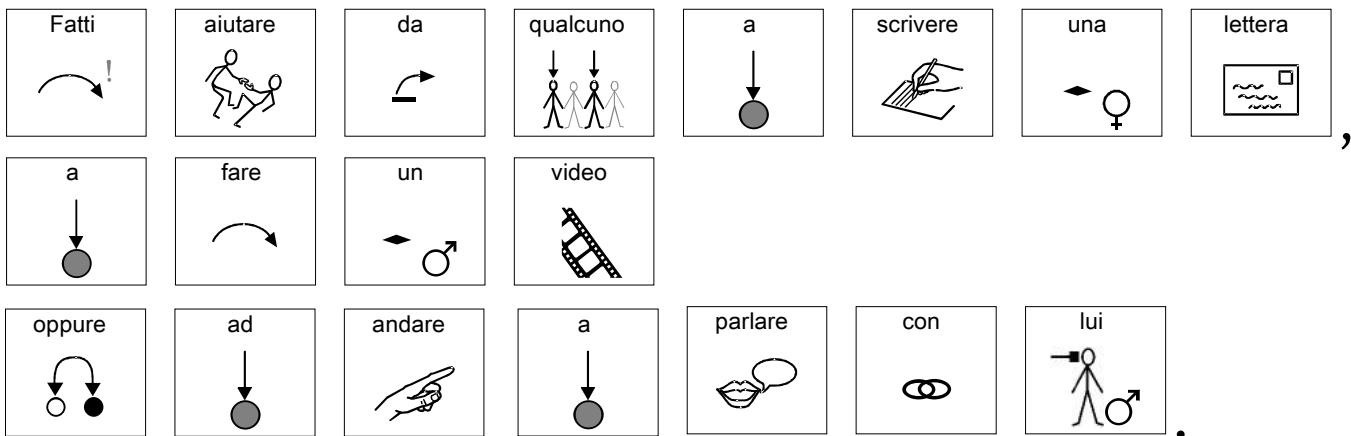
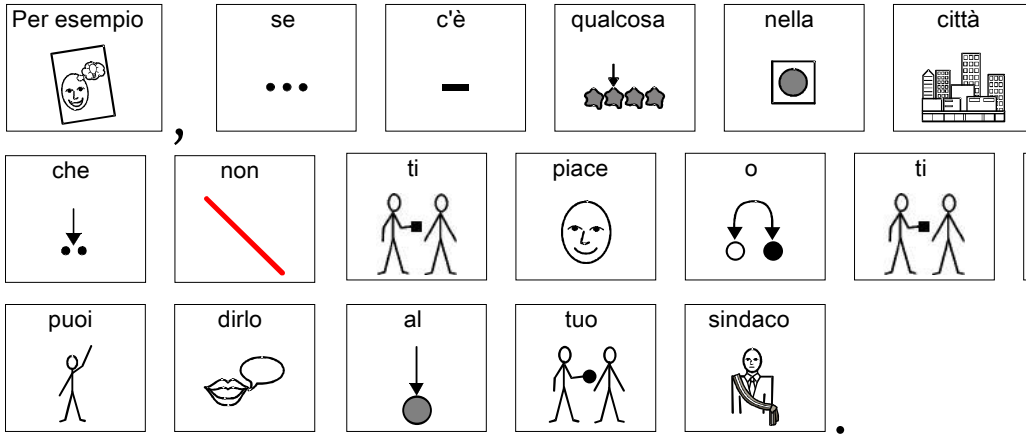
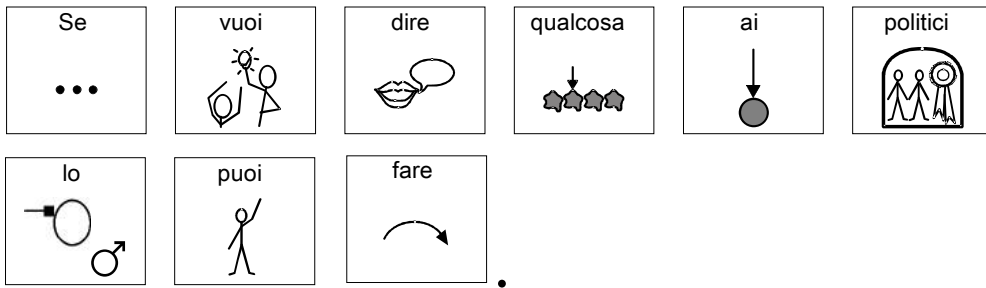
| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|
| Hai  | il  | diritto  | | | |
| ad  | avere  | un  | aiuto  | per  | imparare  |
| a  | fare  | le  | cose  | da  | solo  |


























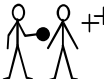





| | | | | |
|--|---|---|---|--|
| Ad  | esempio  | puoi  | avere  | aiuto  |
| per  | imparare  | a  | nuotare  | , |
| a  | cucinare  | a  | vestirti  | , |
| e  | a  | muoverti  | bene  | . |



| | | | | |
|--|---|--|--|---|
| Hai  | il  | diritto  | di  | imparare  |
| a  | fare  | le  | cose  | |
| che  | ti  | servono  | per  | lavorare  |
| e  | guadagnare  | dei  | soldi  | . |





| | | | | | |
|--|---|---|---|---|--|
| Hai  | il  | diritto  | di  | andare  | |
| alla  | gita  | scolastica  | al  | cinema  | |
| al  | teatro  | al  | parco giochi  | al  | museo  |
| in  | biblioteca  | e  | in  | palestra  | |
| insieme  | ai  | tuoi  | compagni  | | |
| o  | i  | tuoi  | amici  | | |



| | | | | | | |
|-------------|------------|-------------|-------------|--------------|---------|-----------|
| Insomma | hai | il | diritto | | | |
| , | a | vivere | bene | la | tua | vita |
| e | le | persone | devono | aiutarti | | |
| a | vivere | come | e | dove | ti | piace |

Questa copia della Convenzione Onu dei diritti delle persone con disabilità, tradotta in simboli secondo il modello inbook definito dal Centro studi inbook, a partire dalla versione Easy to read sviluppata da Anfass, è una versione preliminare per condivisione con gli interlocutori che hanno collaborato in diverso modo alla realizzazione e che potranno poi promuoverne una diffusione ufficiale e più ampia.

La traduzione in simboli vuole essere un elemento di accessibilità per tutti coloro che trovano ostacolo nella versione alfabetica, sia pure semplificata.

Perché i diritti delle persone con disabilità possano essere patrimonio delle persone stesse, che li possano esercitare portando il proprio contributo nella società, nella comunità in cui vivono.

Antonio Bianchi, 10 febbraio 2018

